



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 65

12. srpna 2022

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2022/C 307/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10649 – PKN ORLEN / NORMBENZ / SELECTED HUNGARIAN AND SLOVAK ASSETS OF MOL) ⁽¹⁾	1
2022/C 307/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10804 – KKR / CONTOURGLOBAL) ⁽¹⁾	2

III Přípravné akty

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

2022/C 307/03	Stanovisko Evropské Centrální Banky ze dne 7. června 2022 o zřízení a fungování jednotného evropského přístupového místa (CON/2022/20)	3
---------------	--	---

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2022/C 307/04	Směnné kurzy vůči euru — 11. srpna 2022	8
---------------	---	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2022/C 307/05	Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství — Změna závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2022/C 307/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10781 – KB AG / KB SFN / KBJ) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 10	10
2022/C 307/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10839 – APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 12	12
2022/C 307/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 13	13

JINÉ AKTY

Evropská komise

2022/C 307/09	Informační oznámení – veřejná konzultace — Zeměpisná označení z Gruzie 15	15
2022/C 307/10	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu 17	17

Opravy

2022/C 307/11	Oprava předběžného oznámení o spojení podniků (Věc M.10803 – ELKEM / HYDRO ENERGI INVEST / ALTOR FUND MANAGER / VIANODE) Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem (Úř. věst. C 302, 8.8.2022) 26	26
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.10649 – PKN ORLEN / NORMBENZ / SELECTED HUNGARIAN AND SLOVAK ASSETS OF MOL)****(Text s významem pro EHP)**

(2022/C 307/01)

Dne 15. července 2022 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32022M10649. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k právu Evropské unie po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10804 – KKR / CONTOURGLOBAL)

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 307/02)

Dne 8. srpna 2022 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32022M10804. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k právu Evropské unie po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 7. června 2022

o zřízení a fungování jednotného evropského přístupového místa

(CON/2022/20)

(2022/C 307/03)

Úvod a právní základ

Evropská komise zveřejnila dne 25. listopadu 2021 balíček legislativních opatření (dále jen „návrh“) ⁽¹⁾, v němž navrhla zřízení jednotného evropského přístupového místa poskytujícího centralizovaný přístup k veřejně dostupným informacím o finančních službách, kapitálových trzích a udržitelnosti, jak předpokládá akční plán unie kapitálových trhů, který Komise přijala v září 2020. Evropská centrální banka (ECB) má za to, že návrh spadá do oblasti její působnosti, a rozhodla se uplatnit své právo předložit stanovisko, jak je uvedeno v čl. 127 odst. 4 druhé větě a v čl. 282 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 127 odst. 4 a čl. 282 odst. 5 Smlouvy, neboť návrh obsahuje ustanovení, která mají vliv na úkoly ECB týkající se shromažďování statistiky podle článku 5 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“) a příspěvku Evropského systému centrálních bank (ESCB) k řádnému provádění opatření, která přijímají příslušné orgány v oblasti stability finančního systému podle čl. 127 odst. 5 Smlouvy a článku 3.3 statutu ESCB.

V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

1. Obecné připomínky

- 1.1. ECB považuje zřízení jednotného evropského přístupového místa za důležitý milník v dokončení unie kapitálových trhů a vítá cíl návrhu poskytnout v celé EU nediskriminačním a účinným způsobem centralizovaný přístup k veřejným finančním a nefinančním informacím o subjektech a cenných papírech Unie, a to i pokud jde o udržitelnost. Informace přístupné prostřednictvím jednotného evropského přístupového místa usnadní investorům přeshraniční identifikaci vhodných podniků a projektů a mohou více zviditelnit subjekty, které usilují o získání financování, včetně malých a středních podniků a společností, které jsou součástí menších vnitrostátních kapitálových trhů. Dobře koncipované a fungující jednotné evropské přístupové místo tak umožní účinnější alokaci kapitálu v celé Unii, což přispěje k dalšímu rozvoji a integraci kapitálových trhů. Hlubší integrace kapitálových trhů je nutná z několika důvodů. Zaprvé, kapitálové trhy mobilizují zdroje potřebné k usnadnění přístupu účastníků trhu k ekologickému financování a k financování přechodu na digitální ekonomiku. Zadruhé lze očekávat, že integrace

⁽¹⁾ Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje jednotné evropské přístupové místo poskytující centralizovaný přístup k veřejně dostupným informacím o finančních službách, kapitálových trzích a udržitelnosti, COM(2021) 723 final (dále jen „navrhované nařízení o ESAP“); návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění některá nařízení, pokud jde o zřízení a fungování jednotného evropského přístupového místa, COM(2021) 725 final, a návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění některé směrnice, pokud jde o zřízení a fungování jednotného evropského přístupového místa, COM(2021) 724 final.

evropských kapitálových trhů zlepší transmissi jednotné měnové politiky do všech částí eurozóny. Zatřetí, hlubší a dobře integrované kapitálové trhy zvýší odolnost finančního systému. Přeshraniční financování a investice zlepšují sdílení rizik v celé Unii, a zvyšují tak odolnost ekonomik členských států vůči otřesům. ECB proto znovu zdůrazňuje ⁽²⁾, že je důležité urychleně přijmout a provést iniciativy obsažené v akčním plánu Komise pro unii kapitálových trhů z roku 2020.

- 1.2. Jednotné evropské přístupové místo má rovněž význam pro ECB, neboť jeho zřízení by nejen zlepšilo přístup ESCB k veřejným finančním a nefinančním informacím tím, že by poskytlo bezplatný, bezprostřední a přímý přístup k informacím nezbytným pro plnění jeho úkolů, ale také by pomohlo překonat některé z hlavních překážek, které souvisejí s potřebou hlubší statistické a ekonomické analýzy informací a souborů údajů získaných na základě různých směrnic a nařízení Unie. Mezi tyto překážky patří: i) skutečnost, že informace jsou zřídka kdy zveřejňovány centrálně a nejsou doplněny odpovídajícími metadaty; ii) neexistence společných standardů, interoperabilních formátů a technických funkcí pro zveřejňování a stahování informací ve strukturované strojově čitelné podobě; iii) používání různých identifikátorů pro tentýž subjekt v různých směrnicích a nařízeních Unie a iv) chybějící nebo omezené uživatelské rozhraní pro rychlé vyhledávání a zpracování údajů. Řešení těchto otázek prostřednictvím zřízení jednotného evropského přístupového místa a prostřednictvím prováděcích technických norem usnadní shromažďování údajů a jejich dostupnost pro statistické účely a v konečném důsledku jejich využívání a sdílení (zejména s ostatními orgány Unie) v souladu s platným právním rámcem. Zlepší rovněž provozní a analytickou činnost ECB, a tím podpoří její rozhodování.
- 1.3. ECB dále vítá začlenění informací o udržitelnosti do finančních a nefinančních údajů ⁽³⁾. Toto začlenění a zřízení jednotného kontaktního místa se všemi klíčovými informacemi o subjektu, včetně jeho profilu udržitelnosti, by bylo přínosem nejen pro investory – čímž by se podpořil růst zelených kapitálových trhů a vytvořila zelená unie kapitálových trhů –, ale i pro všechny soukromé a veřejné zúčastněné strany, které jsou zainteresovány na podávání finančních zpráv a podávání zpráv o udržitelnosti. Z pohledu ECB by lepší dostupnost srovnatelných informací týkajících se udržitelnosti, které vyplývají zejména z navrhované směrnice o podávání zpráv podniků o udržitelnosti ⁽⁴⁾, podpořila a usnadnila přijímání informovaných rozhodnutí a jejich provádění v souvislosti s rámcem měnové politiky, obezřetnostním dohledem nad úvěrovými institucemi a příspěvkem k řádnému provádění opatření, která příslušné orgány přijímají v oblasti stability finančního systému. Koncentrace informací o udržitelnosti v rámci jednotného evropského přístupového místa by zejména podpořila provádění akčního plánu ECB pro začlenění aspektů změny klimatu do jejího rámce měnové politiky ⁽⁵⁾.

2. Konkrétní připomínky

2.1. Identifikátor právnické osoby

- 2.1.1. ECB vítá skutečnost, že návrh s cílem zajistit, aby informace poskytované jednotnému evropskému přístupovému místu byly chráněny před nepatřičnými změnami, stanoví, že informace předložené subjekty by měly zahrnovat kvalifikovanou elektronickou pečeť, která může obsahovat identifikátor právnické osoby (LEI), je-li k dispozici, jako povinný atribut uvedeného osvědčení, které by mělo být k dispozici uživatelům ⁽⁶⁾.

⁽²⁾ Viz odstavec 1.4 stanoviska Evropské centrální banky ze dne 7. září 2021 k návrhu směrnice, kterou se mění směrnice 2013/34/EU, směrnice 2004/109/ES, směrnice 2006/43/ES a nařízení (EU) č. 537/2014, pokud jde o podávání zpráv podniků o udržitelnosti (CON/2021/27) (Úř. věst. C 446, 3.11.2021, s. 2). Všechna stanoviska ECB jsou k dispozici na internetových stránkách EUR-Lex. Viz blogový příspěvek Luise de Guindos, viceprezidenta ECB, a Fabia Panetty a Isabel Schnabelové, členů Výkonné rady ECB, s názvem „Europe needs a fully-fledged capital markets union – now more than ever“, k dispozici na internetových stránkách ECB na adrese www.ecb.europa.eu. Viz též projev prezidentky ECB Christine Lagardeové s názvem „Towards a green capital markets union for Europe“, který je k dispozici na internetových stránkách ECB na adrese www.ecb.europa.eu

⁽³⁾ Viz odstavec 1.4 stanoviska CON/2021/27.

⁽⁴⁾ Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2013/34/EU, směrnice 2004/109/ES, směrnice 2006/43/ES a nařízení (EU) č. 537/2014, pokud jde o podávání zpráv podniků o udržitelnosti (COM(2021) 189 final).

⁽⁵⁾ Viz tisková zpráva ECB ze dne 8. července 2021 s názvem „ECB představila akční plán začlenění aspektů změny klimatu do své měnověpolitické strategie“, která je k dispozici na internetových stránkách ECB na adrese www.ecb.europa.eu

⁽⁶⁾ Viz 15. bod odůvodnění navrhovaného nařízení o ESAP.

- 2.1.2. ECB by uvítala zavedení LEI jako povinného atributu v celé Unii, který by byl nadřazen jakémukoli jinému obecnému identifikátoru pro subjekty dotčené různými směrnici a nařízeními Unie, neboť by se tím jednak usnadnila identifikace těchto subjektů a jednak zvýšila přesnost, vyhledatelnost, využití a interoperabilita informací poskytovaných jednotnému evropskému přístupovému místu.
- 2.1.3. Není-li LEI k dispozici, doporučuje ECB upozornit orgány shromažďující informace, na něž se vztahují příslušné směrnice a nařízení⁽⁷⁾, na alternativní způsoby, jak účinně zajistit jedinečnou identifikaci dotčených subjektů. To by mohlo zahrnovat zejména odkaz na soubor vnitrostátních a odvětvových identifikátorů, které jsou běžně používány, a tudíž široce dostupné v členských státech, který zveřejňuje a spravuje ECB⁽⁸⁾. Tento odkaz by mohl zároveň motivovat orgány shromažďující informace k tomu, aby začlenily identifikátory, které jsou k dispozici na základě jiných iniciativ Unie týkajících se obchodních rejstříků⁽⁹⁾.
- 2.1.4. Požadavky na platný kód LEI jsou vymezeny normou Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) č. 17442⁽¹⁰⁾. Podle této normy se platný kód LEI skládá z 20 znaků, které zaznamenávají soubor stanovených atributů, přičemž poslední dva znaky sestávají z kontrolních číslic generovaných na základě zvláštního schématu. Na úrovni Unie tedy neexistuje harmonizace LEI, která by zajistila jednotný způsob identifikace všech informací, které může daný subjekt zveřejnit nebo vykázat.
- 2.1.5. Návrh neřeší problémy vyplývající ze skutečnosti, že LEI není povinným atributem pro subjekty v celé Unii, a přenáší pravomoc vypracovat návrhy prováděcích technických norem upřesňujících LEI subjektů, které předložily informace příslušnému orgánu shromažďujícímu informace. ECB uznává, že toto přenesení pravomocí je flexibilním řešením. ECB je však toho názoru, že pokud nebude LEI blíže definován, bude využitelnost jednotného evropského přístupového místa omezená, a má za to, že by bylo vhodné v návrhu upřesnit, že subjekty poskytující informace by měly používat příslušný LEI⁽¹¹⁾, nebo není-li k dispozici, jiné prostředky k zajištění jedinečné identifikace.
-
- ⁽⁷⁾ Viz příloha navrhovaného nařízení o ESAP.
- ⁽⁸⁾ Viz podkladový materiál zveřejněný ECB v souvislosti se systémem shromažďování údajů o bankovních úvěrech AnaCredit, který je k dispozici na internetových stránkách ECB na adrese www.ecb.europa.eu
- ⁽⁹⁾ Viz systém propojení obchodních rejstříků (BRIS) založený na směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1132 ze dne 14. června 2017 o některých aspektech práva obchodních společností (Úř. věst. L 169, 30.6.2017, s. 46) a prováděcím nařízením Komise (EU) 2021/1042 ze dne 18. června 2021, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1132, pokud jde o technické specifikace a postupy pro systém propojení rejstříků, a zrušuje prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/2244 (Úř. věst. L 225, 25.6.2021, s. 7), nebo evropský rámec statistických registrů ekonomických subjektů založený na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/2152 ze dne 27. listopadu 2019 o evropských podnikových statistikách a zrušení deseti právních aktů v oblasti podnikových statistik (Úř. věst. L 327, 17.12.2019, s. 1) a prováděcím nařízením Komise (EU) 2020/1197 ze dne 30. července 2020, kterým se stanoví technické specifikace a úprava podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/2152 o evropských podnikových statistikách a zrušení deseti právních aktů v oblasti podnikových statistik (Úř. věst. L 271, 18.8.2020, s.1).
- ⁽¹⁰⁾ Viz nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 909/2014 ze dne 23. července 2014 o zlepšení vypořádání obchodů s cennými papíry v Evropské unii a centrálních depozitářích cenných papírů a o změně směrnic 98/26/ES a 2014/65/EU a nařízení (EU) č. 236/2012 (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 1); čl. 11 odst. 7 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/394 ze dne 11. listopadu 2016, kterým se stanoví prováděcí technické normy pro standardní formuláře, vzory a postupy pro povolování, prověřování a vyhodnocování centrálních depozitářů cenných papírů, pro spolupráci orgánů domovského a hostitelského členského státu, pro konzultaci orgánů, které se podílejí na udělování povolení poskytovat bankovní doplňkové služby, postupy zajištění přístupu, na nichž se podílejí centrální depozitáři cenných papírů, a prováděcí technické normy pro formát evidence, kterou musejí centrální depozitáři cenných papírů vést podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 909/2014 (Úř. věst. L 65, 10.3.2017, s. 145); a bod 1.10 přílohy navrhovaného nařízení o ESAP. Viz též nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1131 ze dne 14. června 2017 o fondech peněžního trhu (Úř. věst. L 169, 30.6.2017, s. 8); příloha prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/708 ze dne 17. dubna 2018, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o vzor oznámení, který budou používat správci fondů peněžního trhu při podávání zpráv příslušným orgánům podle článku 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1131 (Úř. věst. L 119, 15.5.2018, s. 5), a bod 1.16 přílohy navrhovaného nařízení o ESAP.
- ⁽¹¹⁾ Viz odstavec 2.4 šestý pododstavec stanoviska Evropské centrální banky CON/2014/49 ze dne 24. června 2014 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o podávání zpráv a transparentnosti u obchodů zajišťujících financování (Úř. věst. C 336, 26.9.2014, s. 5); odstavec 2.2 stanoviska Evropské centrální banky CON/2016/15 ze dne 17. března 2016 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování (Úř. věst. C 195, 2.6.2016, s. 1); odstavec 2.1 stanoviska Evropské centrální banky CON/2016/44 ze dne 12. září 2016 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 345/2013 o evropských fondech rizikového kapitálu a nařízení (EU) č. 346/2013 o evropských fondech sociálního podnikání (Úř. věst. C 394, 26.10.2016, s. 2); a odstavec 2.5.3 stanoviska CON/2021/27.

2.2. Kvalita údajů

- 2.2.1. Podle návrhu se rámec pro kvalitu údajů ⁽¹²⁾ omezuje na automatizované validace subjekty předkládaných informací, které provádějí orgány shromažďující informace a Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA) za účelem ověření i) souladu s požadovaným formátem; ii) dostupnosti a úplnosti požadovaných metadat; iii) předložení kvalifikované elektronické pečeti a iv) toho, zda informace nejsou zjevně nepatřičné, zneužívající nebo zjevně nespádají do příslušné oblasti působnosti. Kromě těchto automatizovaných validací nepodléhá přesnost informací poskytovaných jednotnému evropskému přístupovému místu žádným kontrolám kvality ze strany orgánů shromažďujících informace nebo orgánu ESMA, což by mohlo vést k tomu, že do jednotného evropského přístupového místa budou zahrnuty nepřesné a nespolehlivé informace.
- 2.2.2. Kromě toho není z návrhu zřejmé, zda by se rámce pro kvalitu údajů, které se mohou vztahovat na různá zveřejnění informací podle právních aktů uvedených v návrhu, vztahovaly i na předkládání uvedených zveřejněných údajů orgánům shromažďujícím informace za účelem jejich zpřístupnění prostřednictvím jednotného evropského přístupového místa.
- 2.2.3. Absence jakéhokoli systému, který by minimalizoval riziko nepřesností, by mohla narušit spolehlivost informací přístupných prostřednictvím jednotného evropského přístupového místa, ohrozit důvěru veřejnosti v tuto platformu, a tím bránit dosažení jejího cíle, jímž je podpora další integrace finančních služeb a kapitálových trhů Unie poskytnutím přístupu ke srovnatelným a spolehlivým informacím v celé Unii.
- 2.2.4. ECB bere na vědomí dynamickou povahu návrhu a skutečnost, že má být časem dále rozvíjen, aby byla nalezena rovnováha mezi proveditelností a použitelností. Zahrnutí možnosti budoucího vývoje rámce pro kvalitu údajů by jednotnému evropskému přístupovému místu zaručilo dostatečnou míru spolehlivosti k dosažení účelu, kterým je vytvoření celounijního zdroje srovnatelných a přesných informací. Podobně jako v případě strategie postupného zavádění funkcí jednotného evropského přístupového místa by proto mohl návrh předpokládat vytvoření rámce pro kvalitu údajů a jasnou správu údajů se zřetelem na aspekty včasnosti, ochrany údajů a integrity, a to s pozdějším vstupem této úpravy v platnost. Tento přístup by rovněž umožnil shromáždit v jednotném evropském přístupovém místě dostatečné informace a získat dostatečné zkušenosti s jeho fungováním tak, aby bylo možné postupně navrhnout a zavést kontroly kvality založené na pravidlech. Tento aspekt by mohl být zohledněn již při vypracovávání návrhů prováděcích technických norem.

2.3. Rámec pro soulad

- 2.3.1. ECB vítá skutečnost, že subjekty musí zajistit přesnost informací, které předkládají orgánům shromažďujícím informace ⁽¹³⁾. Návrh však nestanoví žádné právní důsledky v případě, že subjekty nepředají přesné informace. Ačkoli tedy návrh správně uvádí, že ani orgány shromažďující informace, ani ESMA (jakožto subjekt provozující jednotné evropské přístupové místo) nenesou odpovědnost za přesnost informací v jednotném evropském přístupovém místě, uživatelům jednotného evropského přístupového místa není poskytnuta žádná výslovná ochrana před potenciálními ztrátami nebo škodami, které by mohly vzniknout v důsledku použití nesprávných nebo neúplných informací z této platformy.
- 2.3.2. Návrh dále neupřesňuje, zda by se rámce pro soulad, které se mohou vztahovat na různá zveřejnění informací podle právních aktů uvedených v návrhu ⁽¹⁴⁾, vztahovaly i na předkládání zveřejněných údajů orgánům shromažďujícím informace za účelem zpřístupnění těchto informací v jednotném evropském přístupovém místě.
- 2.3.3. Jasný a výslovný rámec stanovující rozsah odpovědnosti subjektů, které předávají informace orgánům shromažďujícím informace, by zajistil splnění povinnosti těchto subjektů předkládat přesné informace. Tím by se zvýšila kvalita údajů dostupných v jednotném evropském přístupovém místě, což by přispělo k jeho využitelnosti a spolehlivosti. Jednotné evropské přístupové místo by tak získalo důvěru uživatelů v informace, které jsou na této platformě k dispozici, a účinně tak dosáhlo svého cíle, kterým je vytvoření jednotného celounijního zdroje srovnatelných a přesných informací.

⁽¹²⁾ Viz čl. 5 odst. 1 písm. b) a čl. 5 odst. 2 a čl. 10 odst. 1 navrhovaného nařízení o ESAP.

⁽¹³⁾ Viz čl. 5 odst. 4 navrhovaného nařízení o ESAP.

⁽¹⁴⁾ Viz příloha navrhovaného nařízení o ESAP.

2.4. Rozsah údajů

- 2.4.1. ECB vítá skutečnost, že se jednotné evropské přístupové místo zaměřuje na informace, které jsou subjekty již povinny zveřejňovat, a že nezavádí další požadavky na zveřejňování nebo vykazování. Zlepšením přístupu ke stávajícím informacím navíc jednotné evropské přístupové místo usnadní širší využívání údajů a maximalizuje přínosy úsilí společností v oblasti podávání zpráv. Vzhledem k tomu, že rozsah údajů, které jsou přístupné prostřednictvím jednotného evropského přístupového místa, je v porovnání s požadavky na zveřejňování úplných informací podle právních aktů uvedených v návrhu omezenější ⁽¹⁵⁾, doporučuje ECB použít automatizovaný systém pro šíření údajů požadovaných v rámci jednotného evropského přístupového místa. Z hlediska podávání zpráv by to mohlo být provedeno na základě předem definovaných pravidel přiřazování, podobně, jak navrhuje Komise, pokud jde o způsob zpřístupňování informací malých a nepříliš složitých institucí ⁽¹⁶⁾, s tím, že by se tato úprava vztahovala na všechny subjekty.
- 2.4.2. I když jednotné evropské přístupové místo začne shromažďovat informace postupně po svém zřízení, návrh nepředpokládá shromažďování historických údajů zveřejněných před jeho zřízením. Od počátku fungování jednotného evropského přístupového místa by bylo možné vytvořit časové řady pro soubory finančních údajů a údajů týkajících se udržitelnosti, které byly shromážděny a zveřejněny již několik let před zřízením jednotného evropského přístupového místa. ECB podporuje zahrnutí takových historických údajů u datových souborů, které jsou k dispozici a pro něž je to proveditelné, neboť by se tím poskytly užitečné informace pro investory a orgány, které mají zájem o analýzu trendů a vývoje v oblasti finančních údajů a údajů týkajících se udržitelnosti.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 7. června 2022.

Prezidentka ECB
Christine LAGARDE

⁽¹⁵⁾ Viz příloha navrhovaného nařízení o ESAP.

⁽¹⁶⁾ Viz čl. 1 bod 182 návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 575/2013, pokud jde o požadavky týkající se úvěrového rizika, rizika úvěrové úpravy v ocenění, operačního rizika, tržního rizika a minimální výstupní úrovně, COM(2021) 664 final.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

11. srpna 2022

(2022/C 307/04)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,0338	CAD	kanadský dolar	1,3202
JPY	japonský jen	136,57	HKD	hongkongský dolar	8,1118
DKK	dánská koruna	7,4395	NZD	novozélandský dolar	1,6045
GBP	britská libra	0,84575	SGD	singapurský dolar	1,4151
SEK	švédská koruna	10,3600	KRW	jihokorejský won	1 344,62
CHF	švýcarský frank	0,9712	ZAR	jihoafrický rand	16,7083
ISK	islandská koruna	139,70	CNY	čínský juan	6,9668
NOK	norská koruna	9,8040	HRK	chorvatská kuna	7,5150
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	15 215,93
CZK	česká koruna	24,346	MYR	malajsijský ringgit	4,5952
HUF	maďarský forint	394,18	PHP	filipínské peso	57,225
PLN	polský zlotý	4,6828	RUB	ruský rubl	
RON	rumunský lei	4,9055	THB	thajský baht	36,343
TRY	turecká lira	18,5674	BRL	brazilský real	5,2447
AUD	australský dolar	1,4532	MXN	mexické peso	20,6398
			INR	indická rupie	82,2845

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Změna závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 307/05)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Castres – Paříž (Orly)
Původní datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	6. května 2002
Datum vstupu změn v platnost	1. června 2023
Adresa, na které lze získat znění závazků veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k těmto závazkům	Vyhláška ze dne 13. července 2022, kterou se mění závazky veřejné služby stanovené pro pravidelnou leteckou dopravu na trase Castres – Paříž (Orly) NOR: TREA2216641A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Informace poskytuje: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDS1 50 rue Henry Farman 75 720 Paris CEDEX 15 FRANCIE Tel. +33 1 58094321

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10781 – KB AG / KB SfN / KBJ)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2022/C 307/06)

1. Komise dne 4. srpna 2022 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Knorr-Bremse AG („KB AG“, Německo),
- Knorr-Bremse Systeme für Nutzfahrzeuge GmbH („KB SfN“, Německo), v současnosti kontrolovaného společně podniky KB AG a Robert Bosch GmbH („Bosch“, Německo),
- Knorr-Bremse Commercial Vehicle Systems Japan Ltd. („KBJ“, Japonsko), v současnosti kontrolovaného společně podniky KB AG a Bosch.

Podnik KB AG získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad podniky KB SfN a KBJ.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- KB AG je celosvětovým dodavatelem brzdových a jiných systémů pro železniční a užitková vozidla,
- KB SfN dodává pneumatická brzdová řešení pro středně těžká a těžká užitková vozidla, jakož i další výrobky, včetně řešení pro řízení převodovek (ovladačů spojek a řazení rychlostních stupňů), tlumičů a systémů řízení,
- KBJ zahrnuje největší část obchodní činnosti společnosti KB AG v oblasti systémů užitkových vozidel v Japonsku a dodává řadu výrobků a systémů pro nákladní automobily, autobusy, přípojná vozidla a zemědělské stroje – zejména pneumatické brzdové systémy a systémy řízení, asistenční systémy pro řidiče, systémy automatizovaného řízení jízdy a elektronické regulaci výšky karoserie.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10781 – KB AG / KB SFN / KBJ

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10839 – APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 307/07)

1. Komise dne 2. srpna 2022 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Apollo Capital Management, L.P. („Apollo“, Spojené státy),
- Schur Flexibles GmbH, („Schur Flexibles“, Rakousko).

Podnik Apollo získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad podnikem Schur Flexibles.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Apollo: investice do různých podniků po celém světě, mimo jiné do podniků v chemickém průmyslu, v oblasti nemovitostí, pojišťovnictví, výroby papíru a televizní produkce,
- podniku Schur Flexibles: výroba a prodej flexibilních obalů a obchodování se surovinami pro jejich výrobu na celosvětové úrovni.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10839 – APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2022/C 307/08)

1. Komise dne 4. srpna 2022 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- HUK-Coburg Haftpflicht-Unterstützungs-Kasse kraftfahrender Beamter Deutschlands a.G. („HUK“, Německo),
- LNN Flug GmbH („LNN“, Německo), jehož výhradním vlastníkem je Stefan Kulas,
- Bridgestone Europe NV/AS („BRI“, Belgie), evropská dceřiná společnost společnosti Bridgestone Corporation („Bridgestone“, Japonsko),
- pitstop.de GmbH („pitstop“, Německo).

Podniky HUK, BRI a LNN získají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem pitstop.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podnik HUK je pojišťovna se zaměřením na pojištění motorových vozidel,
- podnik LNN působí v oblasti pronájmu letadel,
- podnik BRI dodává nové pneumatiky především výrobcům automobilů a maloobchodníkům s pneumatikami. Dceřiné společnosti společnosti BRI navíc působí v oblasti oprav a údržby motorových vozidel v Evropě,
- podnik pitstop nabízí typické servisní služby v oblasti služeb motorových vozidel, jako jsou kontroly, údržba a opravy všeho druhu.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

INFORMAČNÍ OZNÁMENÍ – VEŘEJNÁ KONZULTACE

Zeměpisná označení z Gruzie

(2022/C 307/09)

V souvislosti s Dohodou o přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé ⁽¹⁾ se v Evropské unii zvažuje ochrana níže uvedených gruzínských názvů jako zeměpisných označení.

Komise vyzývá všechny členské státy nebo třetí země či všechny fyzické nebo právnické osoby s oprávněným zájmem, které mají bydliště nebo jsou usazeny v členském státě či třetí zemi, aby předložily případné námitky proti této ochraně, a to podáním řádně odůvodněného prohlášení.

Komise musí prohlášení o námitce obdržet do dvou měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení. Prohlášení o námitce je třeba zaslat na tuto e-mailovou adresu:

AGRI-G4-GI@ec.europa.eu

Prohlášení o námitce budou přezkoumána pouze tehdy, pokud budou obdržena ve výše stanovené lhůtě a pokud budou nasvědčovat tomu, že:

- a) navrhovaný název, na nějž by se vztahovala ochrana, by se dostával do střetu s názvem odrůdy rostlin nebo plemene zvířat, a v důsledku toho by mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu;
- b) navrhovaný název by byl zcela nebo částečně totožný s názvem zemědělského produktu nebo potraviny, které jsou již v Unii chráněny podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾, nebo s názvem vína již v Unii chráněného podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty ⁽³⁾, nebo s některým ze zeměpisných označení ze zemí mimo EU, která jsou v EU chráněna podle dvoustranných/mnohostranných dohod a jsou veřejně dostupná na adrese:
<https://www.tmdn.org/giview/>
- c) vzhledem k pověsti ochranné známky, její proslulosti a době jejího používání by ochrana navrhovaného názvu mohla uvést spotřebitele v omyl, pokud jde o skutečnou totožnost produktu;
- d) název, na nějž by se vztahovala ochrana, by ohrozil existenci zcela nebo částečně totožného názvu, existenci ochranné známky nebo existenci produktů, které byly v souladu s právem na trhu po dobu nejméně pěti let před datem zveřejnění tohoto oznámení;
- e) nebo pokud mohou osoby podávající námitku poskytnout informace, z nichž lze vyvodit závěr, že název, o jehož ochraně se uvažuje, je druhový.

Výše uvedená kritéria se posuzují ve vztahu k území Unie, což se v případě práv duševního vlastnictví týká pouze jednoho nebo více území, kde jsou daná práva chráněna. Ochrana těchto názvů v Evropské unii je podmíněna úspěšným dokončením tohoto postupu a následným přijetím právního aktu, jenž dané pojmy doplní do výše uvedené dohody.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 261, 30.8.2014, s. 4.

⁽²⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

**Seznam zeměpisných označení z Gruzie, která mají být v Evropské unii chráněna jako zeměpisná označení
zemědělských produktů, potravin a vín ⁽⁴⁾**

Název, který má být chráněn, v gruzínské abecedě	Přepis do latinky	Druh produktu
სალხინოს ოჯალეში	Salkhino Ojaleshi	Víno
წარავი	Tsarapi	Víno
ახმეტა / ახმეტის მწვანე	Akhmeta / Akhmetis Mtsvane	Víno
ახოები	Akhoebi	Víno
ბოლნისი	Bolnisi	Víno
ნინოწმინდის თაფლი	Ninotsminda Taphli	Med

⁽⁴⁾ Seznam poskytnutý gruzínskými orgány.

**Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení
Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů
a potravin, která není menšího rozsahu**

(2022/C 307/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

**ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU / CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO
OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU**

Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012

„Pa de Pagès Català“

EU č.: PGI-ES-0880-AM01 – 17. 6. 2021

CHOP () CHZO (X)

1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem

Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida Pa de Pagès Català
[Regulační rada pro CHZO „Pa de Pagès Català“]
C/ Pau Claris, 134, 4º
08009 Barcelona
ESPAÑA

E-mail: secretaria@padepagescatala.org.

Internet: padepagescatala.org

Regulační rada pro CHZO „Pa de Pagès Català“ je tvořena všemi výrobci produktu s CHZO „Pa de Pagès Català“ a na podání žádosti o změnu má oprávněný zájem.

2. Členský stát nebo třetí země

Španělsko

3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)

- ☐ Název produktu
- ☒ Popis produktu
- ☐ Zeměpisná oblast
- ☐ Důkaz původu
- ☒ Metoda produkce

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- ☐ Souvislost
- ☒ Označování
- ☒ Jiné: Kontrolní subjekt a požadavky právních předpisů

4. Druh změny (změn)

- ☒ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.
- ☐ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.

5. Změna (změny):

CHZO „Pa de Pagès Català“ bylo zapsáno do rejstříku Společenství pro CHOP a CHZO v roce 2013 prováděcím nařízením Komise (EU) č. 140/2013 (Úř. věst. L 47 zde dne 20. března 2013). Vzhledem k tomu, že se používá již několik let, některé aspekty specifikace produktu je třeba změnit, aby se zohlednily aktualizace konceptů a zlepšování systémů, jež se při výrobě produktu používají. Navrhují se tyto změny:

Popis produktu (oddíl B specifikace produktu)

a) Vzhled

Změna spočívá ve změně barvy střídy, aby mohla být jak bílá, tak nepatrně tmavší, tj. krémová. Konkrétně: v oddíle b.2 (Vlastnosti chleba) se znění:

„Ve střídě jsou velké nepravidelné díry. Střída má stejně bílou barvu jako mouka, z níž se připravuje (...)“

nahrazuje tímto:

„Ve střídě jsou velké nepravidelné díry. Barva střídy může být bílá až krémová, v závislosti na míře extrakce použité mouky (...)“

Důvody pro tuto změnu: Důvodem pro tuto změnu, spočívající v rozšíření barevné škály tak, aby střída nemusela být výlučně bílá, je změna druhů mouky, které smí být při výrobě tohoto chleba s CHZO použity, vysvětlená a odůvodněná níže (změna c)). V původním znění současně platné specifikace produktu se uvádí, že střída má stejně bílou barvu jako mouka, z níž se připravuje, nyní se však při výrobě chleba běžně používají mouky s vyšší mírou extrakce, která má za následek jejich tmavší zbarvení. Také možnost přidání malého procentního podílu žitné mouky znamená, že se používají tmavší mouky, a střída proto není tak bílá jako dříve.

b) Způsob úpravy

V oddíle b.3 (Způsob úpravy) se rozšiřuje škála velikostí bochníků, na něž se CHZO „Pa de Pagès Català“ vztahuje, a dva stanovené druhy 0,5 kg a 1 kg se nahrazují hmotnostním rozmezím od 200 g do 3 kg. Zároveň se vypouští zmínka o velikosti bochníků v centimetrech.

Důvody pro tuto změnu: Stávající znění specifikace produktu zahrnuje pouze nejběžnější velikosti bochníků, tj. 400–500 g a 800–1 000 g po upečení, avšak nebere v úvahu skutečnost, že pekaři tradičně vyrábějí bochníky různých velikostí. Cílem je rozšířit nyní škálu hmotností bochníků chráněných CHZO tak, aby zahrnovala i menší bochníky, žádané současnými spotřebiteli, a větší bochníky, které se vyráběly vždy, přestože v městských oblastech jsou rozšířeny méně (což je důvod, proč do prvního znění nebyly zahrnuty).

Z praktických důvodů bylo rozhodnuto nezahrnovat do vymezení velikosti bochníků jinou veličinu než hmotnost. Bochníky jsou kulaté a tvarují se spíše ručně než pomocí forem. Je obtížné – jakož i zbytečné – stanovit přesné rozměry produktu, který se vyrábí ručně, zejména s ohledem na skutečnost, že škála hmotností je tak široká. Tyto proměnné závisejí i na dalších faktorech, například na následném kvašení. Uvedené změny popisu obchodní úpravy nemají žádný vliv na kvalitu produktu, na něž se toto CHZO vztahuje.

Změny a) a b) mají dopad rovněž na oddíl 3.2 (Popis produktu) jednotného dokumentu.

Metoda produkce: složky (oddíl E.1 specifikace produktu)

Mění se popis některých složek uvedených v oddíle E.1.

c) *Mouky*

Používané druhy mouky a jejich jakostní parametry je třeba rozšířit. Stávající znění („Pšeničná mouka: s W mezi 150 a 240 a P/L mezi 0,4 a 0,6.“)

se nahrazuje tímto:

„Použité mouky nebo moučné směsi mohou sestávat z jakékoli odrůdy pšenice označované z hlediska obsahu lepku za středně silnou, silnou nebo velmi silnou, s různými mírami extrakce a způsoby mletí.“

Pokud se používá moučná směs, musí požadované reologické vlastnosti a parametry pro středně silnou, silnou a velmi silnou mouku splňovat konečná směs.

Až 10 % (celkového množství mouky použité v těstě) může tvořit mouka žitná.“

Důvody pro tuto změnu: V současné době platné španělské právní předpisy (královské nařízení č. 677/2016 ze dne 1. prosince 2016, jímž se schvaluje norma jakosti pro mouky, krupice a další mleté obilné výrobky) klasifikují jednotlivé druhy mouky podle jejich vhodnosti k výrobě pečiva a stanoví jejich technické vlastnosti (obsah bílkovin, sílu (W) a pádové číslo). Pro výrobu chleba chráněného tímto CHZO jsou ideálními druhy tři uvedené kategorie (středně silná, silná a velmi silná). Domníváme se proto, že stačí stanovit povolené kategorie mouky a není nutné uvádět parametry stanovené v předchozím znění specifikace produktu.

Ze stejných důvodů bychom také rádi zavedli možnost přidání nejvýše 10 % žitné mouky, která zlepšuje chuť a zbarvení bochníků. Žitná mouka, po řadu let opomíjená, zažívá v poslední době úspěšný návrat.

- d) Mění se popis a druhy povolených základních těst. Podle stávajícího znění specifikace produktu se jako „základní těsto“ používá „aktivní kvásek“, jehož se přidává určitý procentní podíl („mezi 15 a 20 % množství přidané mouky“). Navrhujeme změnit název odstavce („základní těsto“ se nahradí výrazem „kvásek nebo kvasné těsto“) a vysvětlit, že „aktivní kvásek“ je nejčastěji používaným – ne však jediným – způsobem výroby chleba s CHZO „Pa de Pagès Català“.

Navrhuje se toto znění:

„Kvásek nebo kvasné těsto:

Do těsta se přidává kvásek nebo kvasné těsto, aby chléb mohl vykynout. Nejčastěji používané kvasné těsto sestává z „aktivního kvásku“ z předchozího večera, do něhož se přidá mouka, voda a někdy i sůl, to vše při nízké teplotě, která má proces kvašení zpomalit. Tato fáze se provádí nejméně jednou a lze ji několikrát opakovat. Proces může být zautomatizován a základní těsto může být reprodukováno nepřetržitě.“

Povoleny jsou i jiné druhy těsta s kvasnými vlastnostmi, do nichž může být přidána určitá dávka kvasnic.“

Důvody pro tuto změnu: V první řadě se mění název odstavce, v němž se výraz „základní těsto“ nahrazuje výrazem „kvásek nebo kvasné těsto“. To proto, že došlo ke změně vnitrostátních právních předpisů. Královské nařízení č. 308/2019 ze dne 26. dubna 2019, jímž se schvaluje norma jakosti pro španělský chléb, zúžilo definici „základního těsta“ na jediný druh kvasného těsta, který prošel pouze samovolným kvašením a do kterého nebyly přidány žádné kvasnice. Za druhé bylo rozhodnuto umožnit použití různých druhů kvasných těst (včetně možného přídavku kvasnic a/nebo soli) a ponechat konkrétní postup na uvážení každého jednotlivého pekaře.

- e) Navrhujeme vypustit hodnotu maximálního obsahu soli (stanovenou ve stávajícím znění specifikace na 1,8 % množství mouky).

Důvody pro tuto změnu: Maximální obsah soli se vypouští z toho důvodu, že tato hodnota byla stanovena na základě vnitrostátních právních předpisů platných v době schválení CHZO, které byly poté královským nařízením č. 308/2019 ze dne 26. dubna 2019, schvalujícím normu jakosti pro chléb, zrušeny. Stávající norma jakosti stanoví v čl. 11 odst. 2 maximální obsah soli v konečném výrobku. Udává hodnoty 1,31 g nebo 1,66 g soli na 100 g chleba, v závislosti na použité zkušební metodě. S ohledem na změny, k nimž došlo ve vnitrostátních technických a zdravotních předpisech, a v zájmu snazší přizpůsobitelnosti změnám závazných pravidel jsme dospěli k závěru, že tento oddíl je zbytečný a měl by být vypuštěn.

- f) Co se týče kvasnic, navrhujeme rozšířit škálu používaných druhů pekařských kvasnic. Ve stávajícím znění specifikace produktu se uvádí, že musí být v lisované podobě nebo v prášku. Navrhujeme nahrazení tímto zněním:

*„Kvasnice: Kvasnice (*Saccharomyces cerevisiae* L.) v různých obchodních úpravách lze přidávat v poměru nejvýše 2 %. Toto množství lze snížit použitím kvasných těst a delší doby kvašení, než je minimální doba stanovená ve specifikaci produktu.“*

Důvody pro tuto změnu: Stávající znění hovoří o *komerčních kvasnicích v lisované podobě nebo v prášku*, existují však i jiné druhy obchodní úpravy, například kvasnice tekuté. Cílem je přizpůsobit specifikaci produktu skutečné situaci na trhu, aniž tím utrpí kvalita produktu chráněného tímto CHZO.

Ze změn provedených v oddíle specifikace produktu týkajícím se „složek“ se změny c), d), a e) dotýkají rovněž oddílu 3.3 (Suroviny) jednotného dokumentu.

Metoda produkce (oddíl E.2 specifikace produktu)

Navrhované změny týkající se výrobního procesu chleba s tímto CHZO vyžadují změny oddílu E.2 (Metoda produkce) specifikace produktu.

- g) Co se týče zadělání těsta, ve stávajícím znění se uvádí:

„Zadělání těsta:

Zadělání lze provádět ručně nebo mechanickými prostředky. Doba hnětení se pohybuje mezi 20 a 30 minutami, v závislosti na typu používaného hnětače. Složky se nejprve mísí pomalu po dobu několika minut a poté rychleji po dobu nezbytně nutnou, aniž by to mělo nepříznivý dopad na těsto.

Teplota těsta po zadělání se musí pohybovat mezi 22 °C a 28 °C, aby byla zajištěna úspěšnost následného kvašení.“

Navrhujeme nahrazení tímto zněním:

„Zadělání nebo vypracování těsta je proces, při němž se jednotlivé složky chleba mísí, buď ručně, nebo mechanickými prostředky. Teplota těsta po zadělání se musí pohybovat mezi 22 °C a 28 °C, aby byla zajištěna úspěšnost následného kvašení.“

Důvody pro tuto změnu: Ve stávajícím znění specifikace výrobku se sice uvádí, že doba hnětení se pohybuje mezi 20 a 30 minutami, v závislosti na typu použitého hnětače, ale povolený časový interval nebyl ve skutečnosti v původní specifikaci stanoven správně, protože byl uvažován jediný typ hnětače (lopatkový). Jiné typy, například hnětače spirálové, vyžadují kratší doby hnětení, protože jsou schopny dosáhnout mnohem většího počtu otáček za minutu než lopatkové typy. Není proto vhodné určovat dobu hnětení, protože ta bude záviset na typu použitého hnětače. Důležitými faktory jsou při stanovení ideálních podmínek hnětení, bez ohledu na použitý hnětač, teplota těsta a odborná způsobilost pekaře, protože právě tyto faktory zajistí úspěšnost následného kvašení.

- h) Pokud jde o fázi odležení těsta, nyní se jednoznačně stanoví, že tuto fázi lze provádět ve fermentačních komorách s řízeným prostředím. V původním znění specifikace produktu tato možnost zmíněna nebyla. Bylo považováno za vhodné tento bod vyjasnit a jasně stanovit, že stejně jako v případě fáze závěrečného kvašení lze tuto fázi provádět buď v podmínkách okolního prostředí pekárny, nebo ve fermentační komoře s řízeným prostředím, která umožňuje větší kontrolu tepelných a vlhkostních podmínek, za nichž daná fáze probíhá. Jedná se spíše o vyjasnění než o změnu, protože tato možnost byla již u jiných fází výrobního procesu uvedena, u této konkrétní fáze však uvedena nebyla.

- i) Pokud jde o závěrečné kvašení, ve znění původní specifikace se uvádí, že „*Jakmile je bochník vytvarován, musí se nechat nepřetržitě kvasit po dobu nejméně tří hodin.*“

Navrhujeme nahrazení tímto zněním:

„Jakmile je bochník vytvarován, musí se nechat nepřetržitě kvasit po dobu nejméně tří hodin. Pokud se bochník nebo bochánky těsta nechávají odležet déle než patnáct minut, což je minimum stanovené pro každou z uvedených fází, lze dobu fáze závěrečného kvašení zkrátit na základě doby, o níž bylo odležení těsta a/nebo bochánků těsta prodlouženo.

V pekárnách s pokojovou teplotou lze dobu závěrečného kvašení v létě o maximálně 30 minut zkrátit, aby se předešlo překvašení pečiva.“

Důvody pro tuto změnu: Je běžnou praxí, že pekaři nechávají těsto nebo bochánky těsta odležet déle. Účelem je dosáhnout lepší chuti a vůně chleba. Díky prodlouženým dobám odležení mohou pekaři často zkrátit dobu závěrečného kvašení. Necháváme proto na pekařích, aby sami rozhodli o tom, jak budou doby kvašení během výrobního procesu rozděleny, za předpokladu, že celková doba kvašení činí v součtu nejméně tři a půl hodiny.

Typické podnebí naší země také znamená, že v letním období jsou teploty velmi vysoké. V pekárnách, které nejsou vybaveny klimatizací, může teplota při používání pecí a dalšího strojního zařízení přesáhnout 40 °C. Tím bude ovlivněna teplota těsta, pro něž je optimální teplota maximálně 28 °C. Z tohoto důvodu jsme navrhli, aby celková doba kvašení v přímých výrobních procesech mohla být o 30 minut zkrácena, aby se předešlo překvašení chleba.

- j) Minimální teplota pečení se snižuje na 160 °C (v současné době je 180 °C). Toto snížení je potřebné pro přizpůsobení podmínek pečení novým, menším tvarům. Jak je vysvětleno ve změně b), byly zavedeny menší bochníky. Menší bochníky mohou vyžadovat pečení při nižších teplotách.
- k) Oddíl specifikace produktu týkající se „Obchodní úpravy pro prodej a balení“ zahrnuje možnost prodeje větších bochníků na váhu. Podle původní specifikace produktu se bochníky chleba mohly prodávat pouze celé, nebo na přání zákazníka pokrácené.

Důvody pro tuto změnu: S ohledem na nynější zahrnutí bochníků nad 1 kg, požadované a vysvětlené výše ve změně b), je třeba vzít v úvahu detaily, jež bude tato skutečnost obnášet při prodeji. Zákazníci, kteří si nepřejí celý bochník, tradičně kupují chléb na váhu. Dává proto smysl umožnit prodej těchto bochníků na váhu (vcelku), a nikoli pouze bochníků celých nebo pokrácených, jak tomu bylo doposud.

Ze změn provedených v odstavci specifikace produktu týkajícím se „metody produkce“ mají změna j) týkající teploty pečení a změna k) týkající se prodeje na váhu dopad rovněž na jednotný dokument (oddíly 3.4 a 3.5).

Pravidla pro označování

- l) Pokud jde o označování, byly provedeny některé formální změny, které mají zajistit, že veškeré informace týkající se požadavků na označování budou obsaženy v témže oddíle. Konkrétně: do oddílu H (Označování) specifikace produktu byla zahrnuta informace, že chléb s tímto CHZO se prodává v číslovaných baleních.

Důvody pro tuto změnu: Skutečnost, že chléb s tímto CHZO se uvádí na trh s číslovanými etiketami, již byla v platné specifikaci produktu uvedena v položce „Obchodní úprava pro prodej, balení a označování“, nebyla však zahrnuta do oddílu H týkajícího se označování. Bylo považováno za vhodné, aby veškeré informace týkající se označování byly obsaženy v témže oddíle specifikace produktu, a znění oddílu H bylo proto příslušně změněno.

V jednotném dokumentu nebylo stanoveno, že obaly, v nichž se chléb prodává, musí být číslované. Vzhledem k tomu, že tento postup je důležitý pro zajištění sledovatelnosti produktu s tímto CHZO, byl začleněn do oddílu 3.6 jednotného dokumentu.

Jiné

- m) Kontrolní a certifikační orgán (oddíl G): Byly aktualizovány kontaktní údaje certifikačního orgánu. Přesněji řečeno, byl aktualizován název certifikačního orgánu, neboť se sice jedná o též subjekt, ale došlo u něj ke změně názvu. Aktualizovány byly rovněž příslušné poštovní a e-mailové adresy. Dále byl odkaz na normu ISO 45011 nahrazen odkazem na normu ISO/IEC 17065:2012.
- n) Požadavky vnitrostátních právních předpisů (oddíl I): Tento oddíl se vypouští, jelikož nařízení (EU) č. 1151/2012 ho nevyžaduje.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Pa de Pagès Català“**EU č.: PGI-ES-0880-AM01–17. 6. 2021****CHOP () CHZO (X)****1. Název**

„Pa de Pagès Català“

2. Členský stát nebo třetí země

Španělsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1. Druh produktu**

Třída 2.3. Pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a jiné pekařské výrobky.

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

„Pa de Pagès Català“ je tradiční kulatý chléb s křupavou kůrkou a měkkou střídou s velkými otvory, při jehož výrobě se alespoň tvarování bochníku provádí ručně. Během celého postupu se uplatňují tradiční výrobní metody zahrnující pomalé kvašení, přičemž těsto se vždy peče v pecích s ohnivzdorným dnem.

Chléb s tímto CHZO vykazuje tyto vlastnosti:

Vzhled:

Chléb má rovnoměrně okrouhlý tvar a rustikální vzhled.

Ve střídě jsou velké nepravidelné díry. Barva střídy může být bílá až krémová, v závislosti na míře extrakce použité mouky, a střída zůstává poměrně dlouho měkká. Kyprá střída je základní vlastností produktu a je výsledkem zručnosti a dlouhodobých zkušeností pekařů.

Kůrka je silná, křupavá a dohněda upečená a s prasklinami, které vznikají při pečení.

Organoleptické vlastnosti:

Chléb má výrazné aroma a chuť, vyznačující se určitou kyselostí, která pomáhá zachovat pocit čerstvosti a příjemnou vlácnost i po 8 až 9 hodinách od upečení.

Způsob úpravy:

Chléb s CHZO „Pa de Pagès Català“ se upravuje do podoby kulatých bochníků o hmotnosti od 200 g do 3 000 g s přirozenou prasklinou v horní části.

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

„Použité mouky nebo moučné směsi mohou sestávat z jakékoli odrůdy pšenice označované z hlediska obsahu lepku za středně silnou, silnou nebo velmi silnou, s různými mírami extrakce a způsoby mletí. Kromě toho může až 10 % (celkového množství mouky použité v těstě) tvořit mouka žitná.

Voda: zapracovává se do těsta v poměru 60–70 % (v litrech vody / kg mouky).

Kvásek nebo kvasné těsto: přidává se kultivovaný kvásek nebo kvasné těsto. To se nejčastěji získává z předchozího kvašení.

Kvasnice (*Saccharomyces cerevisiae* L.): nejvýše 2 %.

Kuchyňská sůl

3.4. *Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Celý výrobní proces musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti:

a) Zadělání těsta

b) Odležení těsta

V této fázi jsou pro rozvinutí aroma chleba důležité zkušenosti pekaře. Odležení těsta mimo jiné přispívá k posílení proteinové sítě, která vzniká během zadělání těsta a ovlivňuje jeho tvárnost.

c) Porcování těsta

d) Formování těsta do tvaru bochníků

e) Odležení těsta ve formě bochníků

f) Tvarování

Přípustné tvary jsou výsledkem ručního tvarování a v žádném případě se nesmí tvarovat mechanicky.

g) Kvašení

h) Nakrojení

i) Pečení

Produkt s CHZO „Pa de Pagès Català“ lze péct výhradně v pecích, v nichž je teplo vedeno dnem z ohnivzdorného materiálu a teplota se pohybuje od 160 do 230 °C. Každý pekař na základě vlastních zkušeností přidává páru, s jejíž pomocí se dosáhne výsledného vzhledu kůrky.

j) Vychladnutí

3.5. *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Produkt s CHZO „Pa de Pagès Català“ se uvádí ke spotřebě v podobě celého nepokrájeného bochníku. Chléb se prodává balený. Každý bochník je balený samostatně, přičemž jsou povoleny pouze papírové sáčky nebo sáčky z jakéhokoli jiného udržitelného a biologicky rozložitelného materiálu, který nepoškozuje životní prostředí.

Balení musí probíhat v prodejním zařízení těsně před prodejem produktu konečnému spotřebiteli, neboť obal může urychlit absorpci vlhkosti ze středy do kůrky, která tak změkne a není tolik křupavá a střída je méně kyprá.

Pokud o to zákazník požádá, je možno přímo při prodeji chléb nakrájet na plátky. Bochníky o hmotnosti přesahující 1 000 g lze prodávat na váhu a výsledné kusy pokrájet nebo ponechat vcelku.

3.6. *Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

CHZO „Pa de Pagès Català“ má vlastní logo, které musí být na baleném konečném produktu uvedeno. Všichni provozovatelé, kteří splňují požadavky specifikace CHZO, mají právo používat logo chráněného zeměpisného označení „Pa de Pagès Català“.

Obaly používané na chléb s tímto CHZO musí být opatřeny výrobním číslem a musí na nich být uveden název CHZO „Pa de Pagès Català“, jeho logo a symbol EU pro CHZO.

Černobílá reprodukce loga CHZO:



Barvy Pantone loga CHZO: pekárenská lopata: 457, stín chleba 265, kůrka chleba 124

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast chráněného zeměpisného označení „Pa de Pagès Català“ zahrnuje celé území samosprávné oblasti Katalánsko.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1. Specifičnost zeměpisné oblasti

Produkt „Pa de Pagès Català“, který je v celé samosprávné oblasti Katalánsko známý jako *pa de pagès*, má v tomto regionu nejdlejší historickou pověst. Již etymologie názvu *pa de pagès* jasně naznačuje jeho venkovský původ. *Pagès* znamená v katalánštině „venkovan“. *Pa de pagès* vyráběli ve venkovských oblastech v celém Katalánsku vesničané pro vlastní spotřebu. Měl proto značně řemeslnou povahu, neboť se vyráběl v tzv. *masías* (venkovský dům) a v samotných obydlích vesničanů. I venkovští pekaři pekli produkt *pa de pagès*, neboť si zachovával po několik dní výbornou kvalitu, což bylo pro vesničany ideální. Chléb má okrouhlý tvar a jeho hlavní vlastností je, že se tvaruje ručně, přičemž se nechává pomalu kvasit a peče se v peci s ohnivzdorným dnem. Tato tradice se zachovala po více než šest století.

Tradice výroby produktu *pa de pagès* se po staletí předávala z otce na syna, a to jak při jeho pečení přímo doma, tak i v pekárnách. Právě tito venkovští pekaři, kteří během období přesunů z venkovských oblastí do měst, k nimž v Katalánsku docházelo v 16. až 18. století, postupně začali produkt *pa de pagès* nabízet spotřebitelům ve velkých městech nebo v okolních oblastech.

Koncem 19. století došlo k některým historickým událostem, které přispěly k rozšíření produktu „Pa de Pagès Català“ jako nejtypičtějšího produktu katalánského pekařství. Světové výstavy uspořádané v Barceloně v letech 1888 a 1929 během procesu industrializace Katalánska vedly k masivnímu stěhování vesničanů do katalánského hlavního města. Tisíce lidí opustily své vesnice ve střední a jižní části Katalánska, aby našly lepší živobytí v barcelonských továrnách nebo v jiných průmyslových centrech, jako byla Manresa, Reus atd. Mnoho z nich bylo původně ve svých rodných vesnicích pekaři nebo byli doma pověřeni výrobou produktu *pa de pagès*. Velká část těchto lidí pak nenašla práci v továrnách, nýbrž ve městských pekárnách, které musely péct chleba pro neustále narůstající obyvatelstvo.

Zatímco tito lidé začali pracovat v pekárnách, procházelo samotné pekárenské odvětví procesem transformace výrobních postupů. Zaváděly se různé stroje a jemněji mleté mouky, než jaké se používaly dříve. V této době se začaly objevovat dlouhé chleby, jejichž výroba byla snadnější a rychlejší než výroba tradičních venkovských chlebů. Noví obyvatelé měst však zůstali věrní svému tradičnímu chlebu a po pekárnách požadovali *pa de pagès*. Městské pekárny tak pekly zároveň moderní dlouhý chléb i *pa de pagès*.

V té době již měl *pa de pagès* v celém Katalánsku pověst tradičního, ručně vyráběného chleba, známého odnepaměti, který neměl nic společného s novými druhy chleba. Pověst zůstala nezměněná dodnes, a to do takové míry, že jeden z nejznámějších pokrmů katalánské gastronomie, chléb s rajčaty (katalánsky „*pa amb tomàquet*“), je autentický pouze pokud se dělá s „Pa de Pagès Català“.

Způsob výroby produktu *pa de pagès* v Barceloně a v dalších průmyslových katalánských městech se v 19. a ve 20. století rozšířil po celém Katalánsku. Dodnes se nezměnil a během posledních 100 let si zachoval své hlavní postupy, jak potvrzují potomci rodin s pekařskou tradicí po celém Katalánsku. Základem je zachování pomalých pracovních postupů, při nichž se věnuje zvláštní pozornost pečení, a to zejména efektu dosaženému pomocí páry, kterou pekaři přidávají na základě svých znalostí a jež má rozhodující vliv na konečnou podobu kůrky.

5.2. Specifičnost produktu

Produkt „Pa de Pagès Català“ je nejtypičtějším výrobkem katalánského pekařství. Jedná se o chléb, jehož výroba zahrnuje dlouhé kvašení, výhradně ruční tvarování a pomalé pečení v pecích s ohnivzdorným dnem, který má křupavou a opečenou kůrku, měkkou a kyprou střidu s dírami a zachovává si čerstvost a příjemnou vláčnost i 8 až 9 hodin po upečení. Tyto vlastnosti, které jsou výsledkem zručnosti a dlouhých zkušeností katalánských pekařů, dodávají chlebu specifický charakter, jenž se od počátku jeho výroby nezměnil a díky němuž si chléb po staletí zachoval svou pověst.

5.3. Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu

Vlastností, které spojují výrobek se zeměpisnou oblastí, souvisejí zejména s jeho dlouhodobě výbornou pověstí a s předáváním poznatků o jeho výrobě z otce na syna po mnoho generací katalánských pekařů, díky nimž se zachovala nezměnná kritéria pro jeho výrobu. Vzhledem ke své pověsti je produkt „Pa de Pagès Català“ neodmyslitelnou součástí katalánské gastronomie.

V Katalánsku se pověst produktu „Pa de Pagès Català“ spojená s jeho ruční výrobou a kvalitou uznává již po mnoho století a tato kvalita byla v mnohých případech předmětem diskuzí. Například profesor Antoni Riera z Barcelonské univerzity ve své studii pojednávající o výrobě, prodeji a konzumaci chleba v moderních katalánských městech ve 14. až 18. století uvádí, že v 18. století způsoboval chléb přivezený do města z venkovských oblastí jisté napětí. Riera konkrétně píše: „*pa de pagès*, který pochází z okolních vesnic“. Toto napětí mezi městskými pekaři a pekaři, kteří přicházeli do hlavního města Katalánska z venkova, má jednoduchý důvod: produkt *pa de pagès* byl kvalitnější než chléb, jež vyráběli pekaři v Barceloně, a zákazníci jej proto upřednostňovali. Potvrzuje to i historik Jesús Ávila v souvislosti s chleby, které se do Barcelony dostaly z jiných oblastí: „obyvatelé dávali přednost těm chlebům, které vyráběli mniši z kláštera Sant Jeroni de la Vall d'Hebron. Kromě *pa de pagès* byly rovněž oblíbeny chleby z dalších oblastí, jako Valls nebo Reus, dlouhý francouzský chléb, jako i chleby *llonguets*“. Jak je vidět, považují historici – alespoň od 18. století – produkt „Pa de Pagès Català“ za výjimečně kvalitní výrobek typický pro katalánské území.

Další odborníci na výrobu chleba, gurmáni a dějepisci (F. Tejero, X. Barriga, J. C. Capel, E. Rosset, P. Roca) opakovaně ve svých publikacích odkazují na produkt „Pa de Pagès Català“ jako na typický katalánský chléb.

Jako zajímavý příklad je možno uvést používání motivu chleba jako jedinečného prvku v malířství. Jedno z nejstarších zobrazení produktu „Pa de Pagès Català“ je k vidění na nástěnných malbách v Pia Almoina v Lleidě (14.–15. stol.), na nichž je vyobrazen stůl chudých s velkými kulatými chleby, na rozdíl od chlebů, které v té době jedli zámožnější lidé. Podíváme-li se ve stručnosti na dějiny malířství, je třeba zmínit také konkrétní díla, na nichž jsou podoby tradičního katalánského chleba, jako v případě malířů Picassa a Dalího (počátek a polovina 20. století), anebo zátiší malířů z druhé poloviny minulého století, kteří nejsou v jiných zemích tolik známí.

Je třeba zdůraznit, že výjimečná pověst produktu „Pa de Pagès Català“ přispěla k tomu, že i další, podobné chleby, jako například chléb z Baleárských ostrovů nebo z provincií Huesca a Castellón sousedících s Katalánskem, se označují jako *pa de pagès*. Tuto skutečnost vyzdvihuje José Carlos Capel, autor díla *El pan. Elaboración, formas, mitos, ritos y gastronomía* („Chléb. Výroba, tvary, pověsti, zvyky a gastronomie“), Barcelona, Montserrat Mateu, 1991. Tento odborník na poznatky o stravovacích zvyklostech Španělů, jejich šířitel a gastronomický kritik tvrdí, že „název *pan de payés* (venkovský chléb) se používá k označení chleba, který se svým vzhledem a chuťovými vlastnostmi většinou neúspěšně snaží vyrovnat tomuto výbornému katalánskému chlebu“.

Jedním z příkladů zakořeněnosti produktu *pa de pagès* jsou oficiální seznamy cen chleba, které jednotlivé španělské provincie pod dohledem státních orgánů zveřejňovaly. V případě čtyř katalánských provincií lze v těchto cenících až do liberalizace cen chleba v roce 1986 najít chléb *pan de payés*, zatímco na Baleárských ostrovech, kde se rovněž prodává chléb s tímto názvem, tento chléb v ceníku nefiguruje a je zde uveden pouze běžný chléb *pan de flama*.

V posledních letech byla v mnoha novinových článcích zdůrazněna mistrovská zručnost pekařů z celého Katalánska, kteří ve svých rodinných pekárnách se staletou tradicí dodnes jako jednu ze specialit nabízejí „Pa de Pagès Català“.

Odkaz na zveřejnění specifikace produktu

Po dobu zpracování změny lze do aktualizované specifikace produktu nahlížet prostřednictvím tohoto odkazu: http://agricultura.gencat.cat/web/.content/al_alimentacio/al02_qualitat_alimentaria/normativa-dop-igp/plecs-tramit/pliego-condiciones-igp-pa-pages-catala-modificacion.pdf, a jakmile bude schválena, bude dostupná na adrese: <http://agricultura.gencat.cat/ca/ambits/alimentacio/segells-qualitat-diferenciada/distintius-origen/dop-igp/normativa-dop-igp/plecs-condicions/en-vigor/>

OPRAVY

Oprava předběžného oznámení o spojení podniků (Věc M.10803 – ELKEM / HYDRO ENERGY INVEST / ALTOR FUND MANAGER / VIANODE) Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Úřední věstník Evropské unie C 302 ze dne 8. srpna 2022)

(2022/C 307/11)

Strana 2, bod 1, první řádek:

místo: „29. července 2022“,

má být: „1. srpna 2022“.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS